

## **ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

**Код модуля  
1151040**

**Модуль  
МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

**Екатеринбург, 2020**

Оценочные материалы по модулю составлены авторами:

№ п/п	Фамилия, отчество	имя,	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Корнеева Ивановна	Лариса	доктор педагогических наук, профессор	заведующая кафедрой	Кафедра иностранных языков и перевода Уральского гуманитарного института

**Согласовано:**

Управление образовательных программ



Р.Х. Токарева

## 1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ МОДУЛЯ МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах и часах	Форма итоговой промежуточной аттестации по дисциплинам модуля и в целом по модулю
1.	Проект по модулю «Межкультурная коммуникация»	3 /108	ПМ
2.	Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)	3 /108	Зачет
3.	Межкультурные аспекты современной коммуникации (первый иностранный язык)	3 /108	Зачет
ИТОГО по модулю:		9 /324	

## 2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО МОДУЛЮ

### 2.1. Проект по модулю

Проект «Межкультурная коммуникация» не является формой промежуточной аттестации по дисциплинам модуля/проект по модулю, а является самостоятельной работой студентов, нацеленной на формирование межкультурной компетенции, способствующей формированию вторичной языковой личности - эффективно общаться с представителями других лингвокультур, успешно преодолевать языковые барьеры и конфликты общения. Система критериев оценивания результатов обучения по проекту «Межкультурная коммуникация» в рамках модуля опирается на три уровня освоения: пороговый, повышенный, высокий.

Компоненты компетенций	Признаки уровня освоения компонентов компетенций		
	пороговый	повышенный	высокий
<b>Знания</b>	Студент демонстрирует знание-знакомство, знание-копию: узнает объекты, явления и понятия, находит в них различия, проявляет знание источников получения информации, может осуществлять самостоятельно репродуктивные действия над знаниями путем самостоятельного воспроизведения и применения информации.	Студент демонстрирует аналитические знания: уверенно воспроизводит и понимает полученные знания, относит их к той или иной классификационной группе, самостоятельно систематизирует их, устанавливает взаимосвязи между ними, продуктивно применяет в знакомых ситуациях.	Студент может самостоятельно извлекать новые знания из окружающего мира, творчески их использовать для принятия решений в новых и нестандартных ситуациях.
<b>Умения</b>	Студент умеет корректно выполнять предписанные	Студент умеет самостоятельно	Студент умеет самостоятельно

	действия по инструкции, алгоритму в известной ситуации, самостоятельно выполняет действия по решению типовых задач, требующих выбора из числа известных методов, в предсказуемо изменяющейся ситуации	выполнять действия (приемы, операции) по решению нестандартных задач, требующих выбора на основе комбинации известных методов, в непредсказуемо изменяющейся ситуации	выполнять действия, связанные с решением исследовательских задач, демонстрирует творческое использование умений (технологий)
<b>Личностные качества</b>	Студент имеет низкую мотивацию к учебной деятельности, проявляет безразличное, безответственное отношение к учебе, порученному делу	Студент имеет выраженную мотивацию к учебной деятельности, демонстрирует позитивное отношение к обучению и будущей трудовой деятельности, проявляет активность.	Студент имеет развитую мотивацию к учебной и трудовой деятельности, проявляет настойчивость и увлеченность, трудолюбие, самостоятельность, творческий подход.

Система критериев оценки при подготовке проекта позволяет однозначно определить, что проект осуществляется при наличии у студентов таких компонентов компетенций:

- способности осуществлять поиск, анализировать и использовать теоретические положения современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации;
- логически верно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, передавать при переводе общекультурные и межкультурные особенности и реалии для достижения максимально эффективной коммуникации;
- осуществлять эффективный межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;
- творчески мыслить, иметь познавательский интерес, уметь устанавливать контакты.

Презентация индивидуального или группового проекта с публичным выступлением является средством оценивания продукта самостоятельной работы студента. Шкала оценивания базируется на традиционной характеристике уровня – отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

Для подготовки проекта «Межкультурная коммуникация» студенты выбирают темы проектов из перечня примерных тем проектов по модулю и руководствуются примерными заданиями в составе проектов.

#### **Перечень примерных тем итоговых проектов по модулю**

1. Виды межкультурной коммуникации
2. Коммуникативные неудачи в МК
3. Стереотипы в МК
4. Культурный шок и его симптомы
5. Толерантность. Неоднозначная толерантность
6. Методы освоения МК: критические инциденты, «кейсовая методика», межкультурные тренинги и др.
7. Диверсификационный менеджмент и МК
8. Модели межкультурной коммуникации. «Модель айсберга»
9. Культурные стандарты на примере определенной культуры страны изучаемого языка
10. Модель освоения чужой культуры М. Беннета

11. Теория «культурной грамотности» Е. Хирша
12. Параметры измерений культуры по Хофштеде, Бонду
13. Параметр измерения культуры «Отношение к пространству»: сравнительно-сопоставительный анализ с русской культурой
14. Параметр измерения культуры «Отношение ко времени»: сравнительно-сопоставительный анализ с русской культурой
15. Параметр измерения культуры «Дистанция власти»: сравнительно-сопоставительный анализ с русской культурой
16. Параметр измерения культуры «Боязнь неопределенности»: сравнительно-сопоставительный анализ с русской культурой
17. Параметр измерения культуры «Индивидуализм – коллективизм»: сравнительно-сопоставительный анализ с русской культурой
18. Параметр измерения культуры «Женское – мужское начало»: сравнительно-сопоставительный анализ с русской культурой
19. Параметр измерения культуры «Конфуцианская динамика»: сравнительно-сопоставительный анализ с русской культурой
20. Параметр измерения культуры «Зрительный контакт»: сравнительно-сопоставительный анализ с русской культурой
21. Параметр измерения культуры «Телесный контакт»: сравнительно-сопоставительный анализ с русской культурой
22. Национальный характер: миф или реальность (на примере страны изучаемого языка)
23. Культурный релятивизм
24. Маркеры успешной личности в русской и европейской культурах
25. Структура семьи в западных и восточных культурах

#### **Примерные задания в составе проектов по модулю**

1. Основные понятия межкультурной коммуникации (МК):
  - Определение понятия межкультурной коммуникации;
  - Объект и предмет МК;
  - Связь МК с другими науками;
  - Разделы МК;
  - Зарождение теории МК в США, Европе, России.
  - Роль сопоставления языков и культур в подготовке специалистов со знанием языка
2. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации:
  - Культура и лексика;
  - Культура и грамматика;
  - Культура и дискурс (по Г.В.Елизаровой);
  - Кросс-культурный подход к исследованию МК;
  - Культура и дискретные речевые акты;
  - Культурно-специфические смыслы в разных языках и культурах (по П.Н.Донец);
  - Язык как хранитель культуры. Иностранное слово – перекресток культур (по С.Г.Тер-Минасовой);
  - Взаимодействие языков и культур в переводческом пространстве (по Л.В.Кушниковой)
3. Картина мира в аспекте МК:
  - Антропоцентричность языка и культуры, и их отражение в языковой картине мира;
  - Картина мира как ментальная репрезентация культуры;
  - Понятие концепта как единицы описания и анализа картины мира;
  - Концептуальная картина мира и языковая картина мира;
  - Функции картины мира: именованье, экспликация, ориентация, идентификация.
  - Восприятие и структурирование пространства в условиях МК;
  - Восприятие времени в условиях МК.
4. Феномен культуры:

- Монохронные и полихронные культуры. Эмоционально детерминированная оценка времени;
  - Национальный характер и картина мира. Дефиниции культуры;
  - Подходы к определению культуры: социальный, когнитивный, семиотический.
  - Трехчастность культуры (материальная, духовная, интеракциональная)
  - Понятие субкультуры;
  - Контркультура;
  - Прецедентные феномены как «скрепы» культуры.
  - Культурная специфика. Культурная дистанция.
  - Функциональная общность культур
5. Феномен коммуникации:
- Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации;
  - Коммуникация и ее виды;
  - Основные виды и единицы вербальной коммуникации;
  - Определение понятия коммуникации;
  - Соотношение понятий информация-коммуникация-культура - поведение и эволюция их понимания в современном научном сознании;
  - Структура коммуникативного акта (по Р.О.Якобсону);
  - «Диалогизм» М.М.Бахтина и понимание коммуникации;
  - Коммуникация как взаимодействие говорящих сознаний (по Ю.М.Лотману);
  - Понятие автокоммуникации. Роль «Я» в коммуникации;
  - Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов
6. Стереотипы сознания и проблемы понимания в межкультурной коммуникации:
- Стереотипы как обобщение социального опыта представителей определенной лингвокультуры;
  - Сфера функционирования стереотипов, их маркеры, степень значимости для соответствующей лингвокультуры;
  - Виды стереотипов: прямые, переносные, автостереотипы, гетеростереотипы, нейтральные и оценочные стереотипы;
  - Характерные признаки стереотипа;
  - Предубеждения и предрассудки;
  - Средства массовой коммуникации и стереотипы;
  - Значение стереотипов для осуществления успешной коммуникации
7. Культурная идентичность. Оппозиция «свой-чужой»:
- Первичная социализация (инкультурация) – вторичная социализация (аккультурация).
  - Социальная перцепция («свое-чужое»);
  - Идентичность субъекта: личностная, индивидуальная, возрастная, этническая и др.;
  - Влияние факторов «свой-чужой» при взаимодействии представителей одной и той же культуры, одной и той же субкультуры; разных культур, разных субкультур;
  - Трактовки идентичности в современных исследованиях;
  - Язык как фундаментальный признак идентичности личности;
  - Культурная идентичность представителей соответствующей лингвокультуры
8. Языковая личность:
- Языковая личность как отражение культурной идентичности в речемыслительной деятельности; как индивидуальный для каждого говорящего способ использования языковых средств; как когнитивно-дискурсивный инвариант; как речевой портрет личности; как комплексный прототип;
- Номинативные стратегии языковой личности;
  - Дискурсивные стратегии языковой личности;
  - Дискурсивный стиль языковой личности;
  - Языковая личность, вторичная языковая личность, коммуникативная личность;

- «Культурные сценарии» (по А.Вежбицкой)

9. Психологические аспекты МК:

- Сущность и детерминирующие факторы восприятия: фактор первого впечатления, фактор превосходства, фактор привлекательности, фактор отношения к собеседнику;
- Аттракция и атрибуция;
- Толерантность (интолерантность, терпимость, свобода, этноцентризм, расизм, национализм, дискриминация);
- Различия в восприятии и интерпретации культуры европейцами

10. Дидактические аспекты межкультурной коммуникации:

- Межкультурная компетенция;
  - Межкультурная сензитивность переводчика;
  - «Культурный шок»;
  - Невербальный и паравербальный коды общения: сходства и различия;
  - Особенности коммуникативного поведения мужчин и женщин в разных культурах;
  - Традиции и конвенции общения в разных культурах;
  - Диалог культур;
  - Конфликт культур;
  - Соотношение терминов: интеркультурная коммуникация, кросскультурная коммуникация, транскультурная коммуникация – интракультурная коммуникация;
  - Национально-культурная специфика речевого поведения
11. Эрратологический аспект межкультурной коммуникации:
- Эрратология как теория переводческих ошибок и несоответствий;
  - Проблемы понимания. Культурные барьеры взаимопонимания;
  - Культурно-специфические смыслы: несовпадения кодирования/декодирования;
  - «приращение информации», «трансформация информации», «переформулировка информации»: рождение нового смысла, общего для собеседников;
  - Стратегии и модели достижения понимания в МК, нейтрализация лакун-лингвокультурем в условиях деловых переговоров между представителями различных лингвокультур.;
  - Межкультурная этика

## **2.2. Интегрированный экзамен по модулю**

*не предусмотрено*

## **Перечень примерных вопросов для интегрированного экзамена по модулю**

*не предусмотрено*

**Раздел 3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 1  
«МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ  
КОММУНИКАЦИИ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)»**

**Модуль МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

Оценочные материалы составлены автором:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Киндлер Евгений Александрович	кандидат педагогических наук, доцент	доцент	кафедра иностранных языков и перевода Уральского гуманитарного института

**1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ «МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)»**

Таблица 1.

Код и наименование компетенций, формируемые с участием дисциплины	Планируемые результаты обучения (индикаторы)	Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине
1	2	3
<p>ОПК-4      Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей;</p>	<p>Знания:                      - Демонстрирует знание духовно-нравственных ценностей личности, методов определения уровня их сформированности.                      - Описывать модели нравственного воспитания обучающихся на основе национальных ценностей.                      Умения:                      - Определять уровень сформированности духовно-нравственных ценностей для обоснования модели нравственного воспитания обучающихся на основе национальных ценностей.                      Практический опыт, владение:                      - Формулировать аргументированное обоснование модели нравственного воспитания обучающихся на основе национальных ценностей, опираясь на анализ уровня сформированности духовно-нравственных ценностей личности                      Другие результаты:                      - Проявлять приверженность к базовым национальным ценностям</p>	<p>- эссе по заданной теме;                       - дискуссия по заданной теме;                       - домашняя работа.</p>

<p>ОПК-8 осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний</p>	<p>Способен на основе научных знаний</p>	<p><b>Знания:</b> - Излагать содержание методики преподавания в предметной области с учетом достижений современной педагогической науки - Характеризовать современные формы, методы, технологии и средства обучения и их применение в преподавании с учетом специфики предметной области <b>Умения:</b> - Осуществлять обоснованный выбор методики преподавания в предметной области с учетом достижений современной педагогической науки - Выбирать формы, методы, технологии и средства обучения с учетом специфики предметной области <b>Практический опыт, владение:</b> - Формулировать аргументированное обоснование выбора методики преподавания в предметной области на основе достижений современной педагогической науки - Обосновать эффективность применения форм, методов, технологий и средств обучения с учетом специфики предметной области <b>Другие результаты:</b> - Проявлять аналитические умения и логическое мышление</p>	<p>- презентация по заданной теме;  - контрольная работа;  - круглый стол по заданной теме.</p>
<p>ПК-2 Способен развивать у обучающихся инициативу, самостоятельность, творческие способности, формировать гражданскую позицию</p>		<p><b>Знания:</b> - Способен проектировать условия для развития инициативы, самостоятельности, творческих способностей у обучающихся при обучении иностранному языку; - Характеризовать условия духовно-нравственного воспитательного процесса с учетом культурных различий</p>	<p>- дискуссия по заданной теме;  - презентация по заданной теме;</p>

	<p>обучающихся при обучении иностранному языку</p> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Определять оптимальные условия для развития инициативы, самостоятельности, творческих способностей у обучающихся при обучении иностранному языку;</li> <li>- Определять и обосновывать цели духовно-нравственного воспитательного процесса с учетом культурных различий обучающихся при обучении иностранному языку</li> </ul> <p>Практический опыт, владение:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Разрабатывать сценарии учебных и внеучебных мероприятий для развития инициативы, самостоятельности, творческих способностей у обучающихся при обучении иностранному языку;</li> </ul> <p>Другие результаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проявлять инициативу, творческие способности</li> </ul>	<p>- <i>домашняя работа.</i></p>
<p>ПК-4 Владеет навыками перевода различных типов текста с иностранных языков и на иностранные языки</p>	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Характеризовать базовые понятия, основные формы, типы и средства перевода как особого вида межъязыкового и межкультурного посредничества</li> </ul> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Обосновывать выбор формы, типа и средств перевода как особого вида межъязыкового и межкультурного посредничества</li> </ul> <p>Практический опыт, владение:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Обоснованно применять различные виды, формы, типы и средства перевода как особого вида межъязыкового и межкультурного посредничества</li> </ul> <p>Личные качества:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проявлять доброжелательность и коммуникабельность</li> </ul>	<p>- <i>презентация по заданной теме;</i></p> <p>- <i>диалог по заданной теме;</i></p> <p>- <i>кейс – анализ по заданной теме</i></p> <p>- <i>диалог по заданной теме;</i></p>

		- зачет в традиционной форме
--	--	------------------------------

## 2. ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ, ВКЛЮЧАЯ МЕРОПРИЯТИЯ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ

### 2.1. Распределение объема времени по видам учебной работы

Таблица 2

№ п/п	Наименование дисциплины модуля	Объем времени, отведенный на освоение дисциплины модуля								
		Аудиторные занятия, час.				Промежуточная аттестация (форма итогового контроля /час.)	Контактная работа (час.)	Самостоятельная работа студента, включая текущую аттестацию (час.)	Всего по дисциплине	
		Занятия лекционного	Практические занятия	Лабораторные работы	Всего				Час.	Зач. ед.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	«Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)»	17	34	-	51	Зачет/4 час.	58,90	57	108	3
<b>Всего на освоение дисциплины модуля (час.)</b>		17	34		51	Зачет, 4 час.	58.90	57	108	3
<b>Итого по модулю:</b>									<b>108</b>	<b>3</b>

### 2.2. Виды СРС, количество и объем времени на контрольно-оценочные мероприятия СРС по дисциплине «Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)»

Контрольно-оценочные мероприятия СРС включают самостоятельное изучение материала, подготовку к аудиторным занятиям и мероприятиям текущего контроля, выполнение и оформление внеаудиторных мероприятий текущего контроля и подготовку к мероприятиям промежуточного контроля.

Таблица 3

№ п/п	Вид самостоятельной работы студента по дисциплине модуля	Количество мероприятий СРС	Объем СРС (час.)
1.	<i>Выполнение домашней работы</i>	<i>10</i>	<i>45 час.</i>
2.	<i>Подготовка к аудиторным мероприятиям текущего контроля</i>	<i>5</i>	<i>8 час.</i>
3.	<i>Подготовка к зачету</i>	<i>1</i>	<i>4 час.</i>

Итого на СРС по дисциплине:	57 час.
-----------------------------	---------

### 3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)

#### 3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине «Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)»

<b>1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий 0,5</b>		
<b>Текущая аттестация на лекциях</b>	<b>Сроки – семестр, учебная неделя</b>	<b>Максимальная оценка в баллах</b>
<i>Посещение лекций</i>	7, I-XVII	20
<i>Контрольная работа 1</i>	7, I-XVII	20
<i>Контрольная работа 2</i>	7, I-XVII	20
<i>Домашняя работа 1</i>	7, I-XVII	20
<i>Домашняя работа 2</i>	7, I-XVII	20
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям</b>		
<b>Промежуточная аттестация по лекциям - зачет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям</b>		
<b>2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 0,5</b>		
<b>Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях</b>	<b>Сроки – семестр, учебная неделя</b>	<b>Максимальная оценка в баллах</b>
<i>Посещение практических занятий</i>	7, I-XVII	20
<i>Контрольная работа 1</i>	7, I-XVII	20
<i>Контрольная работа 2</i>	7, I-XVII	20
<i>Домашняя работа 1</i>	7, I-XVII	20
<i>Домашняя работа 2</i>	7, I-XVII	20
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям– 1</b>		
<b>Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям–зачет, экзамен [из таблицы 3 ФОС указать форму промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям, если она не предусмотрена по лекциям: экзамен, зачет]</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям–0,6</b>		
<b>3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий – не предусмотрены</b>		

#### 3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта не предусмотрено

#### 3.3. Коэффициент значимости семестровых результатов освоения дисциплины «Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)»

<b>Порядковый номер семестра по учебному плану, в котором осваивается дисциплина</b>	<b>Коэффициент значимости результатов освоения дисциплины в семестре</b>
Семестр 7	1

*\*В случае проведения промежуточной аттестации по дисциплине (экзамена, зачета) методом тестирования используются официально утвержденные ресурсы: АПИМ УрФУ, СКУД УрФУ, имеющие статус ЭОР УрФУ; ФЭПО ([www.fepo.rf](http://www.fepo.rf)); Интернет-тренажеры ([www.i-exam.ru](http://www.i-exam.ru)).*

#### **4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ «МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)»**

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Таблица 4

##### **Критерии оценивания учебных достижений обучающихся**

<b>Результаты обучения</b>	<b>Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам</b>
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.
Личностные качества	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов. Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения. Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения.

4.2. Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5

##### **Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням**

<b>Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)</b>	
	<b>Шкала оценивания</b>

№ п/п	Содержание выполнения оценивания обучения (выполненное задание)	уровня критерия результатов оценочное	Традиционная характеристика уровня		Качественная характеристика уровня
1.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет		Отлично (80-100 баллов)	Зачтено	Высокий (В)
2.	Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения		Хорошо (60-79 баллов)		Средний (С)
3.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания		Удовлетворительн о (40-59 баллов)		Пороговый (П)
4.	Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка		Неудовлетворител ьно (менее 40 баллов)	Не зачтено	Недостаточный (Н)
5.	Результат обучения не достигнут, задание не выполнено		Недостаточно свидетельств для оценивания		Нет результата

## 5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ «МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)»

Задания по контрольно-оценочным мероприятиям в рамках текущей и промежуточной аттестации должны обеспечивать освоение и достижение результатов обучения (индикаторов) и предметного содержания дисциплины на соответствующем уровне.

### 5.1. Описание контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля «Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)»

#### 5.1.1. Практические занятия

Номер занятия	Примерный перечень тем практических занятий
1 - 2	Особенности национальной кухни и этикета, связанного с едой, в разных лингвокультурах. Этические и нравственные нормы поведения в инокультурной среде
3 - 4	Восприятие времени в различных лингвокультурах. Нормы этикета стран изучаемого языка
5 - 6	Значения и правила общения в различных лингвокультурах. Языковые нормы культуры устного общения, этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка

7 - 8	Гендерные различия в современных национальных культурах. Культурно-исторические реалии
9 - 10	Международный этикет. Этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма
11 - 12	Восприятие пространства в различных лингвокультурах. Нормы этикета стран изучаемого языка
13 - 14	Национальный менталитет и традиции. Навыки социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов
15 - 16	Толерантность в современном глобальном межкультурном пространстве. Навыки владения информацией коммуникативно-поведенческого и страноведческого характера в рамках про граммы
17	Виды коммуникации по семиотическому основанию

### **5.1.2. Лабораторные занятия**

*не предусмотрено*

### **5.1.3. Курсовая работа / Курсовой проект**

*не предусмотрено*

### **5.1.4. Контрольная работа**

**Примерная тематика** контрольных работ:

1. Феномен коммуникации. Специфика межкультурной коммуникации.
2. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации. Представление культуры в языке и речи.  
Культурная идентичность. Инкультурация и аккультурация. Виды идентичности личности.
3. Дидактические аспекты межкультурной коммуникации. Коммуникативная, иноязычная, межкультурная компетенции как фундаментальные понятия межкультурной коммуникации. Формирование и развитие межкультурной компетенции.
4. Национальный характер: миф или реальность (на примере страны изучаемого языка).
5. Англоязычный мир и его культура.
6. Романоязычный мир, его наследие и культура.
7. Немецкоязычный мир, его наследие и культура.
8. Русскоязычный мир и его культурные константы.

**Примерные задания** в составе контрольных работ:

1. Культура и лексика;
2. Культура и грамматика;
3. Культура и дискурс;
4. Культурно-специфические смыслы в разных языках и культурах;
5. Язык как хранитель культуры. Иностранное слово – перекресток культур;
6. Взаимодействие языков и культур в переводческом пространстве.

### **5.1.5. Домашняя работа**

**Примерная тематика** домашних работ:

1. Информация и информационная деятельность.
2. Концепции и модели коммуникации.
3. Средства коммуникации.

4. Виды коммуникации по семиотическому основанию.

**Примерные задания** в составе домашних работ:

1. Подготовить презентацию по теме
2. Ответить на вопросы по теме
3. Представить свое видение проблематики по теме
4. Разработать и представить творческое задание (кроссворд, кейс, построение ассоциогаммы) по теме.

**5.1.6. Расчетная работа / Расчетно-графическая работа**  
*не предусмотрено*

**5.1.7. Реферат / эссе / творческая работа**

**Примерные темы для эссе:**

1. Национальные ценности в духовно- нравственном воспитании
2. Формирование базовых национальных ценностей в соответствии с Концепцией духовно - нравственного развития и воспитания
3. Концепция духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России
4. Духовно-нравственные ценности личности
5. Духовно-нравственные ценности современной молодежи
6. Влияние духовно-нравственных ценностей на межкультурную коммуникацию
7. Базовые национальные ценности. Формирование базовых национальных ценностей
8. Национальные ценности и ценностные ориентации
9. Национальные ценности и национальные интересы России
10. Национальные ценности и национальные интересы зарубежного государства

**Примерные темы для презентаций:**

1. Вербальная и невербальная коммуникация
2. Идентичность. Виды идентичности
3. Особенности информационного обмена
4. Межкультурная компетенция и ее компоненты
5. Методы формирования и развития межкультурной компетенции
6. Взаимовлияние языка и культуры
7. Межкультурные аспекты переводческой деятельности
8. Толерантность и этноцентризм в межкультурной коммуникации
9. Стереотипы, предубеждения и предрассудки
10. Обучение иностранным языкам в контексте диалога культур.

**5.1.8. Проектная работа**  
*не предусмотрено*

**5.1.9. Дебаты / Дискуссия**

**Примерные задания** для подготовки к дебатам /дискуссии:

1. Предрассудки и предубеждения
2. Культурный шок
3. Конфликт и диалог культур
4. Коммуникативное поведение мужчин и женщин в разных культурах

**5.1.10. Кейс-анализ**

### **Пример кейсовых заданий:**

1. Nina, Dozentin für Deutsch in Russland, unternimmt mit weiteren 24 russischen Kolleginnen und Kollegen zum ersten Mal eine Studienreise nach Süddeutschland. Die Reise wird von deutscher Seite bezahlt. Neben dem Besuch von Seminaren an einer Akademie für Lehrerfortbildung hat die Gruppe Gelegenheit, Deutschland mit allen Sinnen kennenzulernen. Die Gruppe wird von einem Mitarbeiter der Akademie – einem deutschen Kollegen namens Gerhard, 60 Jahre alt – begleitet. Die russischen Gäste nehmen Gerhard als offen, freundlich und humorvoll wahr, sodass schon nach kurzer Zeit alle von ihm begeistert sind. Heute kehrt die Gruppe nach einem Ausflug erst am späten Abend an die Akademie zurück. Die Küche ist bereits geschlossen. Gerhard bringt die russischen Gäste in eine nahe gelegene Pizzeria und bestellt 26 Pizzen. Sie nehmen in zwei Räumen Platz und warten geduldig auf das Essen. Nina sitzt mit drei anderen Kolleginnen am Tisch. Schon nach kurzer Zeit bekommen sie als erste ihre Pizzen und beginnen zu essen. Erst als sie mit dem Essen fertig sind, werden den Kolleginnen und Kollegen im anderen Raum ihre Pizzen serviert. Nina möchte schon einmal mit ihren Tischnachbarinnen an die frische Luft gehen, also stehen sie auf und verlassen das Lokal, um ein wenig den Sommerabend zu genießen. Gerhard bleibt mit dem Rest der Gruppe in der Pizzeria und wartet, bis alle gespeist haben. Dann zahlt er. Als die Gruppe draußen ist, gibt es Ärger. Gerhard schreit Nina und ihre Tischnachbarinnen an: „Euer Benehmen ist einfach unmöglich! Was denkt ihr euch eigentlich dabei?“ Die russischen Gäste können nicht verstehen, was den deutschen Kollegen so verärgert hat. Sie entschuldigen sich bei ihm und versichern, dass sich die Situation nie wieder wiederholen wird.

#### **Fragen**

1. Worüber hat sich Gerhard geärgert? Was denkt er über die Verhaltensweisen der russischen Gäste in dem Lokal?
2. Wie erlebt Nina die Situation? Weshalb kann sie nicht fassen, dass Gerhard seine Gäste in dieser Weise behandelt und sich so aufregt?
3. Weshalb entschuldigen sich die russischen Gäste für ihr Verhalten?
4. Wie bewerten Sie, dass Gerhard so direkt seinen Ärger und seine Empörung äußert.
5. Was empfehlen Sie a) Nina, b) Gerhard und c) der Gruppe zu tun, um eine Verständigung oder Aussöhnung herbeizuführen und wieder in guten Kontakt mit den Anderen zu kommen? Formulieren Sie konkrete Aussagen, die gemacht werden können. Wie könnten sie miteinander umgehen, wenn es in der Zukunft noch einmal vorkommt, dass Gerhard oder die Angehörigen der russischen Gruppe etwas ärgert?

#### **2. An den Tisch wurde er aber nicht gebeten!“ – Deutsche Gastfreundschaft?**

Von Svetlana Vasilchenko, Dozentin für Germanistik an der Uraler Föderalen Universität in Jekaterinburg. Sie interessiert sich nicht nur für Sprachen an sich, sondern auch für menschliche und interkulturelle Kommunikation und Interaktion. Svetlana reist im Rahmen eines Lehreraustausches nach Nordrhein-Westfalen. Untergebracht ist sie bei der Familie Borger, die sie sehr herzlich aufnimmt. Svetlana bringt viele Geschenke mit und bekommt noch mehr Geschenke, als sie mitgebracht hat. An einem Sonntag sitzt Svetlana mit den anderen am Mittagstisch im Wohnzimmer, auf dem verschiedene köstliche Speisen stehen. Als das Essen fast beendet ist, klingelt es an der Tür. Herr Borger macht auf und begrüßt Erwin, der gekommen ist, um für einen russischen Kollegen einen Brief abzugeben, den Svetlana mit nach Russland nehmen soll. Herr Borger führt Erwin ins Wohnzimmer und sie nehmen auf dem großen Sofa in der anderen Ecke des Raumes Platz. Derweil essen Svetlana, Frau Borger und die Kinder am Wohnzimmertisch weiter zu Mittag. Dem Gast wird nicht angeboten, mit ihnen zu essen. Erst als Erwin nach einem Glas Wasser fragt, wird ihm mit Freude eines gegeben. Svetlana berichtet: „An den Tisch wurde er aber nicht gebeten!“ Das sich anschließende Gespräch verläuft freundlich und humorvoll. Niemand scheint verlegen oder irritiert zu sein. Für die deutschen Beteiligten ist dies offenbar eine

ganz normale Situation. Nach dem Gespräch haben sich Herr Borger und Erwin sehr herzlich voneinander verabschiedet. Svetlana ist total verwirrt.

Fragen 1. Was genau verwirrt Svetlana? Welche ihrer Erwartungen wurden nicht erfüllt? Was meint sie mit dem Ausspruch „An den Tisch wurde er aber nicht gebeten!“?

2. Welche Gründe kann es haben, dass Erwin nicht an den Esstisch gebeten wird? Was vermuten Sie, wie Erwin die Situation erlebt?

3. Was wäre passiert, wenn sich die Situation in Russland ereignet hätte? 4. Was kann Svetlana tun, um Aufschluss über die Hintergründe zu den ihr befremdlich anmutenden Verhaltensweisen zu erhalten?

## **5.2. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля**

### **5.2.1. Экзамен /зачет в форме независимого тестового контроля**

НТК по дисциплине модуля не проводится.

### **5.2.2. Экзамен /зачет в традиционной форме (устные ответы на вопросы билетов):**

1. Предмет МК и её междисциплинарный характер; ключевые подходы к пониманию термина МК и определению МК как процесса
2. Национальный характер, национальная картина мира: миф или реальность.
3. Англоязычный мир, его наследие и культура.
4. Немецкоязычный мир, его наследие и культура.
5. Пирамида ценностей в разных культурах.
6. Особенности русской коммуникации с точки зрения иностранцев.
7. Особенности немецкой коммуникации с точки зрения русских.
8. Особенности английской коммуникации с точки зрения русских.
9. Национально-культурный компонент в семантике языковых единиц.
10. Невербальная лексика как предмет исследования в теории МК.
11. Язык и культура с позиций межкультурной коммуникации.
12. Стереотип как явление культурного пространства в русской, англоязычной, немецко-язычной культурах.
13. Структура семьи в западных и восточных культурах.
14. Методические аспекты формирования и развития межкультурной компетенции.
15. Юмор и его культурное своеобразие.
16. Восприятие времени в разных культурах.
17. Восприятие пространства в разных культурах.
18. Гендерные стереотипы и дискурсивное поведение мужчин и женщин, представителей разных культур.
19. Маркеры успешной личности в русской и европейских культурах.
20. Культура гостеприимства. Гостевой этикет в странах изучаемого языка.
21. Феномен коммуникации. Специфика межкультурной коммуникации.
22. Лингвистические аспекты МК. Представление культуры в языке и речи.
23. Культурная идентичность. Инкультурация и аккультурация. Виды идентичности личности.
24. Методические аспекты МК. Методы и технологии обучения МК.
25. Коммуникация и ее виды. Основные виды и единицы вербальной коммуникации.

**Раздел 3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 2  
«МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ  
КОММУНИКАЦИИ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)»**

**Модуль МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

Оценочные материалы составлены автором:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Куприна Тамара Владимировна	кандидат педагогических наук, доцент	доцент	кафедра иностранных языков и перевода Уральского гуманитарного института

**1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ «МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)»**

Таблица 1.

Код и наименование компетенций, формируемые с участием дисциплины	Планируемые результаты обучения (индикаторы)	Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине
1	2	3
<p>ОПК-4                      Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей;</p>	<p>Знания:                      - Демонстрирует знание духовно-нравственных ценностей личности, методов определения уровня их сформированности.                      - Описывать модели нравственного воспитания обучающихся на основе национальных ценностей.                      Умения:                      - Определять уровень сформированности духовно-нравственных ценностей для обоснования модели нравственного воспитания обучающихся на основе национальных ценностей.                      Практический опыт, владение:                      - Формулировать аргументированное обоснование модели нравственного воспитания обучающихся на основе национальных ценностей, опираясь на анализ уровня сформированности духовно-нравственных ценностей личности                      Другие результаты:                      - Проявлять приверженность к базовым национальным ценностям</p>	<p>- <i>эссе по заданной теме;</i>                       - <i>дискуссия по заданной теме;</i>                       - <i>домашняя работа.</i></p>

<p>ОПК-8 осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний</p>	<p>Способен на основе научных знаний</p>	<p><b>Знания:</b> - Излагать содержание методики преподавания в предметной области с учетом достижений современной педагогической науки - Характеризовать современные формы, методы, технологии и средства обучения и их применение в преподавании с учетом специфики предметной области <b>Умения:</b> - Осуществлять обоснованный выбор методики преподавания в предметной области с учетом достижений современной педагогической науки - Выбирать формы, методы, технологии и средства обучения с учетом специфики предметной области <b>Практический опыт, владение:</b> - Формулировать аргументированное обоснование выбора методики преподавания в предметной области на основе достижений современной педагогической науки - Обосновать эффективность применения форм, методов, технологий и средств обучения с учетом специфики предметной области <b>Другие результаты:</b> - Проявлять аналитические умения и логическое мышление</p>	<p>- презентация по заданной теме;  - контрольная работа;  - круглый стол по заданной теме.</p>
<p>ПК-2 Способен развивать у обучающихся инициативу, самостоятельность, творческие способности, формировать гражданскую позицию</p>		<p><b>Знания:</b> - Способен проектировать условия для развития инициативы, самостоятельности, творческих способностей у обучающихся при обучении иностранному языку; - Характеризовать условия духовно-нравственного воспитательного процесса с учетом культурных различий</p>	<p>- дискуссия по заданной теме;  - презентация по заданной теме;</p>

	<p>обучающихся при обучении иностранному языку</p> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Определять оптимальные условия для развития инициативы, самостоятельности, творческих способностей у обучающихся при обучении иностранному языку;</li> <li>- Определять и обосновывать цели духовно-нравственного воспитательного процесса с учетом культурных различий обучающихся при обучении иностранному языку</li> </ul> <p>Практический опыт, владение:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Разрабатывать сценарии учебных и внеучебных мероприятий для развития инициативы, самостоятельности, творческих способностей у обучающихся при обучении иностранному языку;</li> </ul> <p>Другие результаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проявлять инициативу, творческие способности</li> </ul>	<p>- <i>домашняя работа.</i></p>
<p>ПК-4 Владеет навыками перевода различных типов текста с иностранных языков и на иностранные языки</p>	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Характеризовать базовые понятия, основные формы, типы и средства перевода как особого вида межъязыкового и межкультурного посредничества</li> </ul> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Обосновывать выбор формы, типа и средств перевода как особого вида межъязыкового и межкультурного посредничества</li> </ul> <p>Практический опыт, владение:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Обоснованно применять различные виды, формы, типы и средства перевода как особого вида межъязыкового и межкультурного посредничества</li> </ul> <p>Личные качества:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проявлять доброжелательность и коммуникабельность</li> </ul>	<p>- <i>презентация по заданной теме;</i></p> <p>- <i>диалог по заданной теме;</i></p> <p>- <i>кейс – анализ по заданной теме</i></p> <p>- <i>диалог по заданной теме;</i></p>

		- зачет в традиционной форме
--	--	------------------------------

## 2. ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ, ВКЛЮЧАЯ МЕРОПРИЯТИЯ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ

### 2.1. Распределение объема времени по видам учебной работы

Таблица 2

№ п/п	Наименование дисциплины модуля	Объем времени, отведенный на освоение дисциплины модуля								
		Аудиторные занятия, час.				Промежуточная аттестация (форма итогового контроля /час.)	Контактная работа (час.)	Самостоятельная работа студента, включая текущую аттестацию (час.)	Всего по дисциплине	
		Занятия лекционного	Практические занятия	Лабораторные работы	Всего				Час.	Зач. ед.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	«Межкультурные аспекты современной коммуникации (первый иностранный язык)»	17	34	-	51	Зачет/4 час.	64,90	57	108	3
<b>Всего на освоение дисциплины модуля (час.)</b>		17	34		51	4 час.	64.90	57	108	3
<b>Итого по модулю:</b>									<b>108</b>	<b>3</b>

### 2.2. Виды СРС, количество и объем времени на контрольно-оценочные мероприятия СРС по дисциплине

Контрольно-оценочные мероприятия СРС включают самостоятельное изучение материала, подготовку к аудиторным занятиям и мероприятиям текущего контроля, выполнение и оформление внеаудиторных мероприятий текущего контроля и подготовку к мероприятиям промежуточного контроля.

Таблица 3

№ п/п	Вид самостоятельной работы студента по дисциплине модуля	Количество мероприятий СРС	Объем СРС (час.)
1.	<i>Выполнение домашней работы</i>	10	45 час.
2.	<i>Подготовка к аудиторным мероприятиям текущего контроля</i>	5	8 час.
3.	<i>Подготовка к зачету</i>	1	4 час.
<b>Итого на СРС по дисциплине:</b>			<b>57 час.</b>

### 3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)

#### 3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине «Межкультурные аспекты современной коммуникации (первый иностранный язык)»

<b>1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий 0,5</b>		
<b>Текущая аттестация на лекциях</b>	<b>Сроки – семестр, учебная неделя</b>	<b>Максимальная оценка в баллах</b>
<i>Посещение лекций</i>	7, I-XVII	20
<i>Контрольная работа 1</i>	7, I-XVII	20
<i>Контрольная работа 2</i>	7, I-XVII	20
<i>Домашняя работа 1</i>	7, I-XVII	20
<i>Домашняя работа 2</i>	7, I-XVII	20
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям</b>		
<b>Промежуточная аттестация по лекциям - зачет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям</b>		
<b>2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 0,5</b>		
<b>Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях</b>	<b>Сроки – семестр, учебная неделя</b>	<b>Максимальная оценка в баллах</b>
<i>Посещение практических занятий</i>	7, I-XVII	20
<i>Контрольная работа 1</i>	7, I-XVII	20
<i>Контрольная работа 2</i>	7, I-XVII	20
<i>Домашняя работа 1</i>	7, I-XVII	20
<i>Домашняя работа 2</i>	4, I-XVII	20
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – 1</b>		
<b>Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – зачет, экзамен [из таблицы 3 ФОС указать форму промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям, если она не предусмотрена по лекциям: экзамен, зачет]</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0,6</b>		
<b>3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий – не предусмотрены</b>		

#### 3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта *не предусмотрено*

#### 3.3. Коэффициент значимости семестровых результатов освоения дисциплины «Межкультурные аспекты современной коммуникации (первый иностранный язык)»

<b>Порядковый номер семестра по учебному плану, в котором осваивается дисциплина</b>	<b>Коэффициент значимости результатов освоения дисциплины в семестре</b>
--	--

Семестр 7	1
-----------	---

\*В случае проведения промежуточной аттестации по дисциплине (экзамена, зачета) методом тестирования используются официально утвержденные ресурсы: АПИМ УрФУ, СКУД УрФУ, имеющие статус ЭОР УрФУ; ФЭПО ([www.fepo.pf](http://www.fepo.pf)); Интернет-тренажеры ([www.i-exam.ru](http://www.i-exam.ru)).

#### 4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ «МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)»

4.2. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Таблица 4

##### Критерии оценивания учебных достижений обучающихся

Результаты обучения	Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.
Личностные качества	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов. Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения. Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения.

4.3. Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5

##### Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням

Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)				
№ п/п	Содержание выполнения оценивания обучения (выполненное задание)	уровня критерия результатов оценочное	Шкала оценивания	
			Традиционная характеристика уровня	Качественная характеристика уровня

1.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет	Отлично (80-100 баллов)	Зачтено	Высокий (В)
2.	Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (60-79 баллов)		Средний (С)
3.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания	Удовлетворительно (40-59 баллов)		Пороговый (П)
4.	Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка	Неудовлетворительно (менее 40 баллов)	Не зачтено	Недостаточный (Н)
5.	Результат обучения не достигнут, задание не выполнено	Недостаточно свидетельств для оценивания		Нет результата

## 5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ «МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)»

Задания по контрольно-оценочным мероприятиям в рамках текущей и промежуточной аттестации должны обеспечивать освоение и достижение результатов обучения (индикаторов) и предметного содержания дисциплины на соответствующем уровне.

### 5.1. Описание контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля «Межкультурные аспекты современной коммуникации (первый иностранный язык)»

#### 5.1.1. Практические занятия

Номер занятия	Примерный перечень тем практических занятий
1-2	Теория коммуникации как научная и учебная дисциплина
3-5	Информация и информационная деятельность
6-8	Концепции и модели коммуникации
9-11	Коммуникация как процесс и структура
12-14	Средства коммуникации
15-17	Виды коммуникации по семиотическому основанию

#### 5.1.2. Лабораторные занятия

*не предусмотрено*

#### 5.1.3. Курсовая работа / Курсовой проект

*не предусмотрено*

#### 5.1.4. Контрольная работа

1. Контрольная работа на тему «Аспекты межкультурной коммуникации»

### **Примерная тематика контрольных работ:**

1. Феномен коммуникации. Специфика межкультурной коммуникации.
2. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации. Представление культуры в языке и речи.  
Культурная идентичность. Инкультурация и аккультурация. Виды идентичности личности.
3. Дидактические аспекты межкультурной коммуникации. Коммуникативная, иноязычная, межкультурная компетенции как фундаментальные понятия межкультурной коммуникации. Формирование и развитие межкультурной компетенции.
4. Национальный характер: миф или реальность (на примере страны изучаемого языка).
5. Англоязычный мир и его культура.
6. Романоязычный мир, его наследие и культура.
7. Немецкоязычный мир, его наследие и культура.
8. Русскоязычный мир и его культурные константы.

### **Примерные задания в составе контрольных работ:**

1. Культура и лексика;
2. Культура и грамматика;
3. Культура и дискурс;
4. Культурно-специфические смыслы в разных языках и культурах;
5. Язык как хранитель культуры. Иностранное слово – перекресток культур;
6. Взаимодействие языков и культур в переводческом пространстве.

#### **5.1.5. Домашняя работа**

### **Примерная тематика домашних работ:**

1. Информация и информационная деятельность.
2. Концепции и модели коммуникации.
3. Средства коммуникации.
4. Виды коммуникации по семиотическому основанию.

### **Примерные задания в составе домашних работ:**

Выставлены в электронном образовательном ресурсе «Иностранный язык 44.03.01»  
<https://elearn.urfu.ru/course/view.php?id=708>

#### **5.1.6. Расчетная работа / Расчетно-графическая работа**

*не предусмотрено*

#### **5.1.7. Реферат / эссе / творческая работа**

### **Примерные темы для эссе:**

1. Национальные ценности в духовно- нравственном воспитании
2. Формирование базовых национальных ценностей в соответствии с Концепцией духовно - нравственного развития и воспитания
3. Концепция духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России
4. Духовно-нравственные ценности личности
5. Духовно-нравственные ценности современной молодежи
6. Влияние духовно-нравственных ценностей на межкультурную коммуникацию
7. Базовые национальные ценности. Формирование базовых национальных ценностей

8. Национальные ценности и ценностные ориентации
9. Национальные ценности и национальные интересы России
10. Национальные ценности и национальные интересы зарубежного государства

**Примерные темы для презентаций:**

1. Вербальная и невербальная коммуникация
2. Идентичность. Виды идентичности
3. Особенности информационного обмена
4. Межкультурная компетенция и ее компоненты
5. Методы формирования и развития межкультурной компетенции
6. Взаимовлияние языка и культуры
7. Межкультурные аспекты переводческой деятельности
8. Толерантность и этноцентризм в межкультурной коммуникации
9. Стереотипы, предубеждения и предрассудки
10. Обучение иностранным языкам в контексте диалога культур.

**5.1.8. Проектная работа**

*не предусмотрено*

**5.1.9. Деловая (ролевая) игра / Дебаты / Дискуссия / Круглый стол**

**Примерные темы для дискуссий и круглых столов:**

1. Развитие межкультурного взаимодействия в эпоху онлайн-технологий
2. Изучение языка или культуры – что важнее?
3. Положительное и отрицательное влияние стереотипов на процесс межкультурной коммуникации
4. Роль ценностей в межкультурном диалоге
5. Отношение ко времени и пространству в разных культурах
6. Нужна ли письменному переводчику межкультурная компетенция?
7. Проблемы формирования и развития межкультурной компетенции
8. Иностранное слово – перекресток культур?
9. Плюсы и минусы субкультур и контркультур
10. Особенности коммуникации разных гендерных и возрастных групп.

**5.1.10. Кейс-анализ**

**Примерные кейсовые задания для анализа:**

1. J = Japanese; F = Foreigner

F: Therefore, our products meet your requirements 100%. How soon do you think you can place an order?

J: Did you see the sumo wrestling last night?

F: Well... Yes, I did. But back to our discussion, when would it be convenient?

J: What do you think of Jessie Takamiyama (a Hawaiian sumo wrestler)?

Wasn't he terrific?

2. It was the first Nastya's coming to France. The purpose of her stay in Metz is a two-month internship at the Faculty of Humanities, Arts and Culture of the University of Lorraine (Université de Lorraine). Before the trip, Nastia had a choice - to live in a hostel or in a family. After reflection, she decided to stay in a family, explaining that she would have a much higher level of French if she had to constantly communicate on various topics with native speakers.

The arrival in Metz was quite good. Nastya was met at the railway station by the head of the host family, Mr. N. There were no problems in communication during the first few days. On

weekends, Nastya and family members walked a lot around the city, went on an excursion to Nancy. During conversations the topics raised were on culture, art, nature of Russia and France, the sights of the capitals of the two states. Nastya talked about the University, where she studied in Moscow, she shared her plans for the future.

Difficulties in communication began later. Nastya wanted to ask Mr. N about his attitude to the politics and economy of his country. To start the conversation, she decided to share her thoughts on the difficulties of Russian economic development. Wishing to draw attention to the issue under discussion, she criticized the EU's sanctions policy in general and France in particular in relation to the Russian Federation. Mr. N did not support the topic of the conversation. He flatly refused to continue it, categorically declaring that this topic did not interest him and he was not going to discuss it with a foreigner. Nastya lost her temper and did not return to the topic.

From that moment on, there was no need to dream about getting close with family members. Nastya spent all her days at the University, trying to spend as little time as possible in the house. She regretted that she had not stayed at the hostel. It seemed to her that in a youth environment, communicating with peers from other countries who came, like her, to an internship in Metz, it would have been easier for her to discuss topics related to international events.

3. You are in a shop with your foreign friend. Your friend is interested in a nice DVD-player and tries to haggle down the price. He wants to pay a maximum amount of 150 dollars instead of the 200 dollars that the DVDplayer is being sold for. The shop owner wants to have at least 180 dollars for it. How do you react? A. You are not used to this. You decide to take a look elsewhere in the shop. B. You find it quite interesting and you take a close look at how your friend and the shop owner haggle. C. You stay with your friend, but in the background. D. You didn't know that you were able to haggle in Australia too. Afterwards you ask him for some hints

## **5.2. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля**

### **5.2.1. Экзамен /зачет в форме независимого тестового контроля**

НТК по дисциплине модуля не проводится.

### **5.2.2. Экзамен /зачет в традиционной форме (устные ответы на вопросы билетов):**

1. Юмор и его культурное своеобразие (на примере страны изучаемого языка).
2. Восприятие времени в разных культурах.
3. Восприятие пространства в разных культурах.
4. Гендерные стереотипы и дискурсивное поведение мужчин и женщин – представителей разных культур.
5. Маркеры успешной личности в русской и европейской культурах.
6. Язык и культура региона с позиций межкультурной коммуникации.
7. Символ как явление культурного пространства в русской и европейской культурах.
8. Стереотип как явление культурного пространства в англоязычной культуре.
9. Стереотип как явление культурного пространства в романоязычной культуре.
10. Стереотип как явление культурного пространства в немецкоязычной культуре.
11. Структура семьи в западных и восточных культурах.
12. Формирование и поддержание корпоративной культуры в организации.
13. Доминирующая культура и субкультуры в организации. Уровни корпоративной культуры.
14. Межкультурная коммуникация в многонациональных корпорациях.
15. Культура гостеприимства. Гостевой этикет.
16. Этикет ведения переговоров с деловым партнером.
17. Деловая этика и особенности национальной психологии.

